

PROCÈS-VERBAL DE LA SÉANCE ORDINAIRE DU CONSEIL DE LA MUNICIPALITÉ DU CANTON DE MELBOURNE, TENUE LE 4 MARS 2019 À 19 H 30, À L'HÔTEL DE VILLE, AU 1257, ROUTE 243, CANTON DE MELBOURNE, SOUS LA PRÉSIDENTICE DE JAMES JOHNSTON, MAIRE.

Sont présents:

Monsieur James Johnston, maire
Monsieur Douglas Morrison, conseiller au siège numéro 2
Monsieur Jeff Garrett, conseiller au siège numéro 3
Monsieur Simon Langeveld, conseiller au siège numéro 4
Monsieur Raymond Fortier, conseiller au siège numéro 5
Monsieur Daniel Enright, conseiller au siège numéro 6

Sont également présents:

Madame Cindy Jones, directrice générale et secrétaire de l'assemblée
Monsieur Ali Ayachi, inspecteur municipal (quitte à 19 h 45)

Absence:

Madame Lois Miller, conseillère au siège numéro 1

Ouverture de la séance et présence:

Monsieur le maire, James Johnston, souhaite la bienvenue à tous les membres présents à cette séance ordinaire du Conseil municipal du Canton de Melbourne. La régularité de la convocation et le quorum ayant été constatés par Monsieur le Maire, la séance est déclarée par le conseiller Douglas Morrison régulièrement ouverte.

Ordre du jour : 2019-03-04, 1 **Attendu que** chacun des membres du Conseil a pris connaissance de l'ordre du jour de cette séance, lequel a été lu à haute voix par le maire;

Il est proposé par le conseiller Jeff Garrett, appuyé par le conseiller Daniel Enright que l'ordre du jour proposé aux membres soit adopté en laissant ouvert l'item Varia.

Whereas each of the members of council has acknowledged the agenda for this meeting, which was read aloud by the mayor;

It is proposed by councillor Garrett, seconded by councillor Enright that the agenda proposed to the members is adopted and by leaving the item Varia open.

ORDRE DU JOUR

Séance ordinaire du Conseil municipal tenue le 4 mars 2019 à 19 h 30, à l'Hôtel de Ville, au 1257 route 243, Canton de Melbourne, Québec.

Ouverture – opening

1. Ordre du jour - agenda
2. Procès-verbal - minutes
3. Période des questions - question period

Urbanisme/Inspection

4. Demande d'autorisation CPTAQ / CPTAQ request
5. CPTAQ - dossier du mois (0649-11-1274) / Monthly files

Administration

6. Correspondances
7. Offre de service pour la vérification des états financiers 2019-2020-2021 / Service offer
8. Offre de service pour une étude de l'hôtel de ville / Service offer
9. Renouvellement de l'entente Service aux sinistrés (Croix Rouge) / Red Cross service agreement
10. Arrérages des taxes / Tax arrears

11. Arrérages des taxes - représentant de la municipalité pour enchérir et/ou acquérir des immeubles au nom de la municipalité / Tax arrears – designation of a municipal representative
12. Maire suppléant / Pro-mayor
13. Congrès annuel ADMQ / Annual conference
14. Mai-Mois de l'arbre et des forêts / Forest and tree month
15. Distribution de compost / Compost
16. Semaine d'action bénévole / volunteer week
17. Calendrier municipal 2020 / 2020 municipal calendar
18. Commander un croque-livres pour le parc Coburn / Order for a second « croque-livres »
19. Marché Champêtre – information à la suite de leur assemblée générale annuelle / Information
20. Dons & publicités / Donations & publicity (Richmond 4-H, École secondaire régionale de Richmond, Étincelle, The Record, La Tribune, Exposition agricole de Richmond, La Maison Aube-Lumière)

Voirie

21. Demande de subventions « Projets particuliers d'améliorations – circonscription électorale » / Road grant request
22. Appel d'offres pour la fourniture de matériaux granulaires / Tenders for gravel
23. Appel d'offres projet « rechargement chemin Lay & Nadeau » / Tenders for a gravelling project on Lay & Nadeau Roads
24. Fauchage des fossés / Roadside grass cutting
25. Offres de services - élaboration des plans et devis pour les travaux sur le chemin Burrill / Service offer

Sécurité publique

26. Dépôt des états financiers 2018 de SSIRR / 2018 financial statement for the SSIRR
27. Adoption du plan de sécurité civile / Adoption of the civil protection plan
28. Constitution du comité intermunicipal de sécurité civile / Creation of the intermunicipal civil protection committee
29. Constitution de l'organisation intermunicipale de sécurité civile / Creation of the intermunicipal civil protection organization

Hygiène du milieu

30. Offre de service – Accompagnement technique en lien avec les exigences de la *Stratégie québécoise d'économie d'eau potable* / Service offer
31. Composteur domestique / Domestic composters

Factures

32. Factures/Bills

Varia

33. Offre d'une partie d'un lot à la municipalité

Levée de l'assemblée

Procès-verbal : 2019-03-04, 2 **Attendu que** tous et chacun des membres de ce Conseil ont déclaré avoir reçu, avant ce jour, copie du procès-verbal du 4 février 2019;

Il est proposé par le conseiller Daniel Enright, appuyé par le conseiller Douglas Morrison, d'adopter le procès-verbal du 4 février 2019.

Whereas all and each of the members of this Council declared to have received, before this day, copy of the minutes of the February 4th, 2019 council meeting;

It is proposed by councillor Enright, seconded by councillor Morrison to adopt the minutes of the February 4th, 2019 council meeting such as received.

Période de questions : 2019-03-04 Aucun visiteur

Demande d'autorisation CPTAQ – Les Ardoises M & M inc. : 2019-03-04, 3 **Attendu qu'**en conformité avec les dispositions de la Loi sur la protection du territoire et des activités agricoles (LPTAA), la Municipalité du Canton de Melbourne doit donner une recommandation relative à une demande de Les Ardoises M & M inc. pour poursuivre l'exploitation d'une sablière-gravière (autorisation no. 362136) sur les lots 3 511 306 et 3 511 330;

Attendu que le site est déjà en exploitation et Les Ardoises M & M inc. a besoin de dix (10) années supplémentaires pour lui permettre de compléter son exploitation et procéder au réaménagement final;

Attendu qu'en vertu de l'article 58.2 de la LPTAA, la recommandation de la Municipalité doit être motivée, tout en respectant les critères visés à l'article 62, et elle doit aussi indiquer que la demande est conforme aux dispositions du règlement de zonage de la Municipalité;

Attendu que la demande est conforme au règlement de zonage de la Municipalité;

Pour ces motifs, il est proposé par le conseiller Douglas Morrison, appuyé par le conseiller Jeff Garrett et résolu à l'unanimité

Que la Municipalité appuie la demande de Les Ardoises M & M inc. à obtenir, de la Commission de protection du territoire agricole du Québec (CPTAQ), une autorisation afin de poursuivre l'exploitation d'une sablière-gravière (autorisation no. 362136) et procéder au réaménagement final sur les lots 3 511 306 et 3 511 330;

Que la Municipalité informe la CPTAQ que la demande est conforme à la réglementation municipale;

Que la Municipalité recommande à la CPTAQ d'autoriser la présente demande.

Whereas Les Ardoise M & M inc. tabled a request to be made to the CPTAQ for authorization to continue the operation of a sand and gravel pit (authorization no. 362136) on lots 3 511 306 and 3 511 330; whereas the site is already in operation and Les Ardoises M & M inc. requires an additional ten (10) years to complete the operation and to proceed with the final closure; whereas, in accordance with the provisions of the *Loi sur la protection du territoire et des activités agricoles*, the Township of Melbourne must give a recommendation;

Moved by councillor Morrison, seconded by councillor Garrett it is resolved unanimously that the Municipality supports the request of Les Ardoises M & M inc. to obtain, from the *Commission de protection du territoire agricole du Québec (CPTAQ)*, an authorization to continue the operation of a sand and gravel pit (authorization no. 362136) and to proceed with its gradual closure on lots 3 511 306 and 3 511 330; that the Municipality inform the CPTAQ that the request complies with municipal regulations; that the Municipality recommends to the CPTAQ to authorize this request.

CPTAQ dossier du mois : 2019-03-04 La correspondance relative aux dossiers du mois (0649-11-1274) a été déposée et expliquée par l'inspecteur municipal. / Correspondence relating to the monthly files was tabled and explained by the municipal inspector.

Correspondances : 2019-03-04 La liste de la correspondance, reçue pour la période du 5 février au 4 mars 2019, a été remise à chacun des membres du Conseil. La correspondance faisant l'objet d'une résolution sera déposée aux archives.

The list of the correspondence received for the period from February 5th till March 4th, 2019 was given to every member of Council. The items from the correspondence being subject to a resolution will be filed in the archives.

Vérificateur pour les années 2019-2020-2021 : 2019-03-04, 4 **Attendu que** la Municipalité avait demandé à la firme de comptables Raymond Chabot Grant Thornton, S.E.N.C.R.L. de fournir un coût à la préparation et à la vérification des états financiers de la Municipalité du Canton de Melbourne pour les années 2019, 2020 et 2021, et ce, incluant les coûts pour les mandats spéciaux quant à la reddition de comptes du Ministère des Transports et à la reddition de comptes de la taxe sur l'essence et de la contribution du Québec (TECQ);

Sur proposition du conseiller Jeff Garrett, appuyé par le conseiller Raymond Fortier, il est résolu à l'unanimité d'accepter l'offre de service reçue de la firme Raymond Chabot Grant Thornton, S.E.N.C.R.L. à la préparation et à la vérification des états financiers de la Municipalité du Canton de Melbourne pour les années 2019, 2020 et 2021, et ce, selon le document en date du 14 février 2019.

Moved by councillor Garrett, seconded by councillor Fortier, it is resolved unanimously to accept the offer of service received from the firm Raymond Chabot Grant Thornton, S.E.N.C.R.L. for the preparation and audit of the financial statements of the Township of Melbourne for the years 2019, 2020 and 2021, and this, according to the document dated February 14th, 2019.

Offre de service pour une étude de l'hôtel de ville : 2019-03-04, 5 **Attendu que** la Municipalité du Canton de Melbourne a demandé une offre de service à la firme DTA Consultants pour des services d'ingénieries quant à l'évaluation de capacité portante du plancher de l'étage à l'hôtel de ville; Il est proposé par le conseiller Simon Langeveld, appuyé par le conseiller Daniel Enright, et résolu à l'unanimité que le Conseil de la Municipalité du Canton de Melbourne accepte l'offre de la firme DTA Consultants pour des services d'ingénieries quant à l'évaluation de capacité portante du plancher de l'étage à l'hôtel de ville, et ce, selon les termes d'une offre déposée en date du 27 février 2019.

Whereas the Township of Melbourne had requested an offer of service from the firm DTA Consultants for engineering services regarding the assessment of the weight bearing capacity of the floor in the community hall at the town hall;

Moved by councillor Langeveld, seconded by councillor Enright, it is resolved unanimously to accept the offer of the firm DTA Consultants for engineering services regarding the assessment of the weight bearing capacity of the floor in the community hall at the town hall, in accordance with the terms of an offer dated February 27th, 2019.

Renouvellement de l'entente avec la Croix-Rouge : 2019-03-04, 6 **Attendu que** la Municipalité a reçu le renouvellement de l'entente de Service aux sinistrés avec la Croix-Rouge;

Sur proposition du conseiller Raymond Fortier, appuyé par le conseiller Simon Langeveld, il est résolu à l'unanimité que le Conseil autorise le maire et la directrice générale/secrétaire-trésorière à signer une entente avec la Croix-Rouge respectant la fourniture de service aux sinistrés dans le cas d'un sinistre sur le territoire du Canton de Melbourne; il est également résolu que la Municipalité du Canton de Melbourne accepte de participer annuellement à la collecte de fonds de la Croix-Rouge afin de contribuer au financement du développement et du maintien des ressources de la Croix-Rouge.

Moved by councillor Fortier, seconded by councillor Langeveld, it is resolved to authorize the mayor and the director general/secretary-treasurer to sign an agreement with the Red Cross respecting services to citizens in the event of an emergency situation on the territory of the Township of Melbourne; it is also resolved that Melbourne agrees to participate in the annual fundraising for the Red Cross.

Vente pour non-paiement de taxes : 2019-03-04, 7 **Considérant que** la directrice générale/secrétaire-trésorière a préparé une liste des adresses et

des relevés de taxes de toutes les personnes présentant un solde en souffrance envers la Municipalité selon l'article 1022 du Code municipal;

Il est proposé par le conseiller Raymond Fortier, appuyé par le conseiller Simon Langeveld, et résolu à l'unanimité :

Que le Conseil de la Municipalité du Canton de Melbourne approuve la liste déposée par la directrice générale/secrétaire-trésorière concernant les personnes présentant un solde en souffrance envers la Municipalité;

Que le Conseil autorise la directrice générale/secrétaire-trésorière à envoyer les comptes de taxes à la MRC du Val-Saint-François pour défaut de paiement de taxes, si ces comptes ne sont pas payés d'ici le 15 mars 2019, selon la liste déposée.

Moved by councillor Fortier, seconded by councillor Langeveld, it is resolved that Council approves the list tabled by the director general/secretary treasurer regarding the persons indebted to the municipality; that Council authorizes the director general/secretary-treasurer to forward the unpaid arrears to the MRC du Val-Saint-François, if these accounts are not paid before March 15th, 2019, concerning the list tabled.

Vente pour non-paiement de taxes - mandat pour enchérir : 2019-03-04, 8 Sur proposition du conseiller Jeff Garrett, appuyé par le conseiller Douglas Morrison, il est résolu à l'unanimité que le Conseil de la Municipalité du Canton de Melbourne mandate le maire, M. James Johnston, ou si nécessaire, le maire suppléant, comme représentant de la Municipalité pour enchérir et/ou acquérir les immeubles au nom de la Municipalité (art. 1038 du Code municipal) lors de la vente par défaut de paiement de taxes, le jeudi 13 juin 2019 à 10h, à la MRC du Val-Saint-François, au 810 Montée du Parc à Richmond.

Moved by councillor Garrett, seconded by councillor Morrison, it is resolved that Council appoints the mayor, Mr. James Johnston, or if necessary, the pro-mayor, as the representative of the municipality to outbid and/or acquire properties in the name of the municipality (article 1038 of the municipal code) during the sale for non-payment of taxes, which will be held on Thursday, June 13th, 2019 at 10 am, at the MRC du Val-Saint-François, 810 Montée du Parc, in Richmond.

Maire suppléant : 2019-03-04, 9 **Attendu que** le conseiller Simon Langeveld se désiste du mandat de maire suppléant pour la période finissant en juin;

Il est proposé par le conseiller Simon Langeveld, appuyé par le conseiller Jeff Garrett, et résolu à l'unanimité que le Conseil désigne le conseiller Daniel Enright comme maire suppléant à la Municipalité du Canton de Melbourne pour la période de mars à juin; que M. Enright siégera à la table de la MRC du Val-Saint-François à la place de Monsieur le Maire, James Johnston, lorsque Monsieur Johnston ne pourra pas y siéger.

Whereas councillor Langeveld is stepping down as pro mayor for the period ending in June;

Moved by councillor Langeveld, seconded by councillor Garrett, it is resolved to name councillor Daniel Enright as pro mayor of Melbourne Township for the period from March to June; that Mr. Enright will represent Melbourne at the MRC in place of James Johnston, mayor, when Mr. Johnston is not present.

Congrès ADMQ : 2019-03-04, 10 Sur proposition du conseiller Daniel Enright, appuyé par le conseiller Jeff Garrett, il est résolu à l'unanimité que le Conseil autorise les dépenses pour toutes les activités, dont l'inscription, le déplacement et l'hébergement de la directrice générale/secrétaire-trésorière lors de sa participation au congrès de l'ADMQ, tenu à Québec les 12, 13 et 14 juin 2019.

Moved by councillor Enright, seconded by councillor Garrett, it is resolved that Council authorizes the expenses for the director general/secretary treasurer with regard to enrolment fees, travelling, lodging and activities, for the ADMQ convention to be held in Québec from June 12-14, 2019.

Le mois de l'arbre et des forêts : 2018-03-04, 11 **Attendu que** le mois de mai est celui de l'arbre et des forêts;

Attendu que le ministère des Forêts, de la Faune et des Parcs du Québec, en collaboration avec l'Association forestière du sud du Québec, offre gracieusement des arbres aux écoles, aux municipalités et aux organismes lors de leurs activités;

Attendu que les activités devraient sensibiliser la population à l'importance et au respect de l'arbre et des forêts, permettre à la population d'acquérir les connaissances et les soins que nécessitent les arbres et d'inciter la population à poser des gestes concrets de conservation et d'amélioration de son environnement;

Pour ces motifs, il est proposé par le conseiller Simon Langeveld, appuyé par le conseiller Raymond Fortier, et résolu à l'unanimité que le Conseil de la Municipalité du Canton de Melbourne autorise la directrice générale/secrétaire-trésorière à faire la demande de **300** arbres auprès de l'Association forestière du sud du Québec; que l'employé municipal devra aller chercher les plants à l'endroit de distribution; que la Municipalité tiendra une demi-journée spéciale le samedi 18 mai prochain, entre 9 h et 11 h 30 pour permettre aux citoyens d'obtenir gratuitement des arbres.

Whereas May is the month of the tree and forests and the *ministère des Forêts, de la Faune et des Parcs du Québec*, in association with the *Association forestière du sud du Québec*, offers free trees to schools and municipalities for their activities; these activities should inform the population of the importance of the trees and forests, how to care for these trees and to invite the population to preserve and improve our environment.

Moved by councillor Langeveld, seconded by councillor Fortier, it is resolved to authorize the director general/secretary-treasurer to request **300** trees from *Association forestière du sud du Québec*; that the municipal employee will pick up these trees at the distribution center; that the municipality will hold an activity on Saturday May 18th from 9 a.m. – 11:30 a.m. to distribute these trees to the citizens of Melbourne free of charge.

Distribution de compost lors de la journée de l'arbre : 2018-03-04, 12 **Attendu qu'**une journée de l'arbre est organisée le samedi 18 mai entre 9 h et 11 h 30;

Attendu qu'une activité de distribution de compost, organisée lors de la distribution d'arbres, serait complémentaire;

Il est proposé par le conseiller Simon Langeveld, appuyé par le conseiller Daniel Enright, et résolu à l'unanimité d'autoriser l'achat du compost pour cette activité; que les citoyens soient invités à apporter des sacs ou des seaux pour transporter le compost disponible durant la journée de la distribution des arbres.

Moved by councillor Langeveld, seconded by councillor Enright, it is resolved unanimously that Council authorizes the purchase of compost for this activity; that citizens will be invited to bring bags or containers to obtain compost on the day of the distribution of trees.

Bénévole : 2019-03-04, 13 La Ville de Richmond demande au Conseil de la Municipalité du Canton de Melbourne de nommer un(e) bénévole à honorer en 2019.

Il est proposé par le conseiller Raymond Fortier, appuyé par le conseiller Douglas Morrison, et il est résolu à l'unanimité de nommer Madame Monique McClemens comme bénévole du Canton de Melbourne à être

honoré en 2019 lors de la soirée de reconnaissance tenue à Richmond le jeudi 11 avril 2019.

The Town of Richmond asks Council to name one person from Melbourne Township to be honoured for his/her volunteer work.

Moved by councillor Fortier, seconded by councillor Morrison, it is resolved to name Mrs. Monique McClemens as the volunteer from this municipality to be honoured at a volunteer appreciation event to be held in Richmond on Thursday April 11th, 2019.

Calendrier municipal : 2019-03-04, 14 **Attendu que** la Municipalité avait demandé des soumissions pour un calendrier municipal, indiquant les événements, les séances du conseil, les différentes collectes ainsi qu'avec les photos prises sur le territoire du Canton de Melbourne;

Sur proposition du conseiller Raymond Fortier, appuyé par le conseiller Douglas Morrison, il est résolu à l'unanimité d'accepter l'offre de la compagnie Publidiffusion relativement au montage et l'impression de 650 calendriers, tels que décrit dans l'offre de services en date du 25 février 2019.

The Council had requested offers for a municipal calendar, indicating the events, the council meetings, the various pick up dates as well as with photographs taken throughout the municipality;

Moved by councillor Fortier, seconded by councillor Morrison, it is resolved to accept the offer of *Publidiffusion* regarding for the set-up and printing of 650 calendars, as mentioned in the company's offer dated February 25th, 2019.

Achat d'un deuxième croque-livres: 2019-03-04, 15 Sur proposition du conseiller Simon Langeveld, appuyé par le conseiller Jeff Garrett, il est résolu d'autoriser l'achat d'un deuxième croque-livres pour la municipalité.

Moved by councillor Langeveld, seconded by councillor Garrett, it is resolved to authorize the purchase of a second «croque-livres» for the municipality.

Marché Champêtre de Melbourne : 2019-03-04, La conseillère Lois Miller ne siègera plus sur le conseil d'administration de l'organisation à but non lucratif, le Marché Champêtre de Melbourne. / Councillor Miller is no longer a member of the board of the non-profit organization, the *Marché Champêtre de Melbourne*.

Publicités/dons : 2019-03-04, 16 Sur proposition du conseiller Jeff Garrett, appuyé par le conseiller Simon Langeveld, il est résolu à l'unanimité que le Conseil autorise les dépenses suivantes en dons aux organismes à but non lucratif et en publicités:

Richmond 4-H	250 \$
École secondaire RRHS (album des finissants)	70 \$
Étincelle	134 \$(+taxes)
The Record	99 \$(+taxes)
La Tribune	553 \$(+taxes)
Exposition agricole de Richmond	80 \$
La Maison Aube-Lumière	300 \$

Moved by councillor Garrett seconded by councillor Langeveld, it is resolved that Council authorizes the above expenditures for advertising and donations to non-profit organizations.

Demande de subventions - « Projets particuliers d'améliorations – circonscription électorale » : 2019-03-04, 17 Sur proposition du conseiller Daniel Enright, appuyé par le conseiller Douglas Morrison, il est résolu à l'unanimité que le Conseil de la Municipalité du Canton de Melbourne demande au Député de Richmond à l'Assemblée Nationale du Québec, Monsieur André Bachand, une subvention de 50 000\$ pour la Municipalité

du Canton de Melbourne afin de réparer un ponceau sur le chemin Arel et de recharger en ardoise une partie du chemin Baker.

Moved by councillor Enright, seconded by councillor Morrison, it is resolved to ask Mr. André Bachand, Richmond member of the national assembly of Québec, to give Melbourne Township a grant of 50 000\$ to repair a culvert on Arel Road and to gravel a section of Baker Road.

Appel d'offres - fourniture de matériaux granulaires : 2019-03-04, 18 Sur proposition du conseiller Raymond Fortier appuyé par le conseiller Jeff Garrett, il est résolu à l'unanimité que le Conseil autorise la directrice générale/secrétaire-trésorière à envoyer des invitations relatives à la fourniture de 9 000 tonnes métriques de gravier concassé 0-3/4" et 6 000 tonnes métriques d'un granulat d'ardoise 0-3/4" lors des rechargements sur le réseau routier.

Moved by councillor Fortier, seconded by councillor Garrett, it is resolved to authorize the director general/secretary treasurer to send out invitations concerning the purchase of 9 000 metric tons of 0-3/4" crushed gravel and 6 000 metric tons of 0-3/4" crushed slate.

Appel d'offres - travaux de rechargement sur les chemins Lay et Nadeau : 2019-03-04, 19 Sur proposition du conseiller Simon Langeveld, appuyé par le conseiller Raymond Fortier, il est résolu à l'unanimité que le Conseil autorise la directrice générale/secrétaire-trésorière à envoyer des invitations relatives à la fourniture de 7 500 tonnes métriques d'un granulat d'ardoise concassée 0-3/4" (transport, nivellement et compaction inclus) pour le rechargement des chemins Lay et Nadeau.

Moved by councillor Langeveld, seconded by councillor Fortier, it is resolved unanimously that the council authorizes the director general/secretary-treasurer to send out invitations relative to the purchase of 7 500 metric tons of crushed slate 0-3/4" (transport, spreading and compaction included) for gravelling of Lay and Nadeau Roads.

Fauchage des foins : 2019-03-04, 20 Sur proposition du conseiller Simon Langeveld, appuyé par le conseiller Jeff Garrett, il est résolu à l'unanimité d'accepter l'offre de Monsieur Marc Morin de St.-François-Xavier-de-Brompton (selon les termes de l'offre déposée aux archives) relative au fauchage des foins aux abords des chemins municipaux en 2019.

Moved by councillor Langeveld, seconded by councillor Garrett, it is resolved to accept the offer of Mr. Marc Morin of St.-François-Xavier-de-Brompton (on terms as filed in the municipal archives) concerning the mowing of grass along the municipal roadsides in 2019.

Offres de services – élaboration des plans et devis pour les travaux sur le chemin Burrill : 2019-03-04, 21 **Attendu que** la Municipalité du Canton de Melbourne a demandé une offre de service à la firme EXP. pour des services d'ingénieries quant à l'élaboration des plans et devis visant le rechargement et le remplacement de deux ponceaux sur le chemin Burrill dans le cadre du programme « Redressement des infrastructures routières locales »;

Il est proposé par le conseiller Douglas Morrison, appuyé par le conseiller Daniel Enright, et résolu à l'unanimité que le Conseil de la Municipalité du Canton de Melbourne accepte l'offre de la firme EXP. relative à l'élaboration des plans et devis pour des travaux de rechargement et de remplacement de deux ponceaux sur le chemin Burrill dans le cadre du programme « Redressement des infrastructures routières locales », et ce, selon les termes d'une offre déposée en date du 1^{er} mars 2019.

Whereas the Township of Melbourne had requested an offer of service from the firm EXP. for the preparation of plans and specifications for gravelling and replacing two culverts on Burrill Road as part of the program « *Redressement des infrastructures routières locales* »;

Moved by councillor Morrison, seconded by councillor Enright, it is resolved unanimously to accept the offer of the firm EXP. relating to the preparation of plans and specifications for the gravelling and replacing two culverts on Burrill Road as part of the program « *Redressement des infrastructures routières locales* », in accordance with the terms of an offer dated March 1st, 2019.

SSIRR - états financiers 2018 : 2019-03-04 Le Conseil prend connaissance du rapport financier 2018 du Service de Sécurité Incendie de la région de Richmond déposé par la directrice générale/secrétaire-trésorière.

Council acknowledges the 2018 financial report for the SSIRR tabled by the director general.

Adoption du plan de sécurité civile et des mesures d'urgence de la région de Richmond : 2019-03-04, 22 **Considérant** la démarche de planification de sécurité civile entreprise par la Municipalité du Canton de Melbourne depuis 2018;

Considérant les responsabilités dévolues à la municipalité dans le cadre de la Loi sur la sécurité civile :

Considérant les responsabilités de la municipalité en matière de coordination lorsqu'un sinistre se produit sur son territoire;

Considérant les responsabilités de la municipalité en matière de protection des personnes, des biens et de l'environnement lors d'un sinistre;

Considérant la pertinence d'assurer la présence d'une structure municipale de sécurité civile en matière de prévention, préparation, intervention et rétablissement;

Considérant que la Municipalité du Canton de Melbourne s'est regroupée avec la Ville de Richmond, la Municipalité d'Ulverton et le Canton de Cleveland;

Considérant la nécessité d'adopter le plan intermunicipal de sécurité civile et des mesures d'urgence tel que préconisé par la Loi sur la sécurité civile (2001);

Considérant l'analyse faite à la présente assemblée;

Il est proposé par le conseiller Daniel Enright, appuyé par le conseiller Douglas Morrison, et résolu unanimement :

Que le conseil de la Municipalité du Canton de Melbourne adopte le plan intermunicipal de sécurité civile et des mesures d'urgence de la région de Richmond.

Moved by councillor Enright, seconded by councillor Morrison, it is resolved unanimously by the councillors present that the council of the Township of Melbourne adopt the intermunicipal plan for emergency preparedness and emergency measures in the Richmond area.

Constitution du comité intermunicipal de sécurité civile : 2019-03-04, 23 **Considérant** la demande de planification de sécurité civile entreprise par la Municipalité du Canton de Melbourne;

Considérant que la Municipalité du Canton de Melbourne s'est regroupée avec la Ville de Richmond, la municipalité d'Ulverton et le Canton de Cleveland;

Considérant la nécessité de constituer un comité intermunicipal de planification de sécurité civile afin de collaborer à la réalisation et la mise à jour du plan de sécurité civile de la région de Richmond;

Il est proposé par le conseiller Jeff Garrett, appuyé par le conseiller Douglas Morrison, et résolu unanimement :

Que le conseil désigne officiellement les personnes suivantes à titre de membres du comité intermunicipal de sécurité civile de la région de Richmond :

M. Rémi-Mario Mayette
M. Alexis Grondin-Landry
M. Steve St-Laurent
M. Éric Therrien
M. François Séguin
Mme Claudette Lapointe
Mme Cindy Jones
Mme Louise St-Pierre
Mme Vicki Turgeon

Moved by councillor Garrett, seconded by councillor Morrison it is resolved unanimously by the councillors present that Council formally designate the following persons as members of the Intermunicipal Emergency Preparedness Committee:

Mr. Rémi-Mario Mayette; Mr. Alexis Grondin-Landry; Mr. Steve St-Laurent; Mr. Éric Therrien; Mr. François Séguin; Ms. Claudette Lapointe; Ms. Cindy Jones; Ms. Louise St-Pierre; Ms. Vicki Turgeon

Constitution de l'organisation intermunicipale de sécurité civile :
2019-03-04, 24 **Considérant** la démarche de sécurité civile entreprise par la Municipalité du Canton de Melbourne;

Considérant que la Municipalité du Canton de Melbourne s'est regroupée avec la Ville de Richmond, la Municipalité d'Ulverton et le Canton de Cleveland;

Considérant la nécessité de constituer une organisation intermunicipale de sécurité civile qui aura le mandat de coordonner les efforts de la Municipalité du Canton de Melbourne lors d'un sinistre;

Il est proposé par le conseiller Douglas Morrison, appuyé par le conseiller Raymond Fortier, et résolu unanimement :

Que le conseil désigne officiellement les membres de l'organisation intermunicipale de sécurité civile :

M. Rémi-Mario Mayette, directeur général de la ville de Richmond, coordonnateur des mesures d'urgence;
Mme Cindy Jones, directrice générale du Canton de Melbourne, coordonnatrice des mesures d'urgence (substitut);
M. Alexis Grondin-Landry, directeur général adjoint de la ville de Richmond, responsable de la mission communication;
Mme Louise St-Pierre, directrice générale d'Ulverton, responsable de la mission communication (substitut);
M. Steve St-Laurent, directeur adjoint du Service de sécurité incendie de la région de Richmond, responsable de la mission incendie et sauvetage;
M. Alain Durocher, directeur du Service de sécurité incendie région de Richmond, responsable de la mission incendie et sauvetage (substitut);
M. Éric Therrien, directeur des travaux publics de la ville de Richmond, responsable de la mission services techniques;
M. Yvan Dubeau, Chef d'équipe aux travaux publics de la ville de Richmond, responsable de la mission services techniques (substitut);
M. François Séguin, directeur des loisirs de la ville de Richmond, responsable de la mission services aux sinistrés;
Mme Julie Létourneau, secrétaire-trésorière adjointe du Canton de Cleveland, responsable de la mission services aux sinistrés (substitut);
Mme Claudette Lapointe, directrice générale du Canton de Cleveland, responsable de la mission administration générale;
Mme Vicki Turgeon, directrice générale adjointe d'Ulverton, responsable de la mission administration générale (substitut).

Moved by councillor Morrison, seconded by councillor Fortier, it is resolved unanimously by the councillors present that council formally designate the members of the intermunicipal civil security organization as mentioned above.

Offre de service - Accompagnement technique en lien avec les exigences de la *Stratégie québécoise d'économie d'eau potable* : 2019-03-04, 25 **Attendu que** la Municipalité avait demandé une soumission pour l'accompagnement dans le dossier des compteurs d'eau en lien avec les exigences de la *Stratégie québécoise d'économie d'eau potable*;

Sur proposition du conseiller Daniel Enright, appuyé par le conseiller Douglas Morrison, il est résolu à l'unanimité d'accepter l'offre de la compagnie Asisto relativement à l'accompagnement dans le dossier des compteurs d'eau en lien avec les exigences de la *Stratégie québécoise d'économie d'eau potable*, tels que décrit dans l'offre de services en date du 4 mars 2019.

Moved by councillor Enright, seconded by councillor Morrison, it is resolved to accept the offer from the firm Asisto regarding their support in the file regarding the installation of water meters in relation to the requirements of the *Stratégie québécoise d'économie d'eau potable*, as mentioned in the company's offer dated March 4th, 2019.

Composteur domestique : 2019-03-04, 26 Sur proposition du conseiller Daniel Enright, appuyé par le conseiller Jeff Garrett, il est résolu d'offrir un remboursement, jusqu'à un maximum de 50 \$, pour l'achat d'un composteur domestique par le propriétaire d'un immeuble situé au Canton de Melbourne; le composteur doit avoir été acheté entre le 1^{er} janvier et le 31 décembre 2019; une copie lisible de la facture exigées avec la demande de remboursement; limite d'un (1) remboursement par adresse.

Moved by councillor Enright, seconded by councillor Garrett, it is resolved to offer a reimbursement, up to a maximum of 50 \$, for the purchase of a domestic composter by the owner of a residence in the Township of Melbourne; the composter must have been purchased between January 1 and December 31, 2019; a legible copy of the invoice required for the refund; limit of one refund per address.

Factures : 2019-03-04, 27 **Attendu que** la directrice générale/secrétaire-trésorière a remis une copie de la liste des comptes à payer (montant : 123 124,85 \$) et des chèques émis (montant : 16 165,84 \$) à chacun des membres du Conseil;

Il est proposé par le conseiller Raymond Fortier, appuyé par le conseiller Daniel Enright que les comptes à payer et les chèques émis selon les listes transmises à chacun des membres du Conseil soient acceptées et/ou payées.

Whereas the director general/secretary-treasurer gave a copy of the list of the accounts to be paid (123 124,85 \$) and the payments issued (16 165,84 \$) to each Council member;

It is proposed by councillor Fortier, seconded by councillor Enright that the accounts to be paid and cheques issued, according to lists given to each council member are accepted and/or paid.

Varia – offre d'une partie d'un lot à la municipalité : 2019-03-04, 28 **Attendu que** le propriétaire du lot # 5 990 931 propose d'offrir une partie du lot 5 990 931 à la municipalité pour prolonger le chemin Sims et de faire une virée;

Attendu que la Municipalité ne voit pas la pertinence de prolonger le chemin Sims en sachant qu'une virée est déjà aménagée sur le lot #3 510 920, et ce depuis 2013, afin de permettre aux camions de service (déneigement, ordures, recyclage) à virer;

Sur proposition du conseiller Douglas Morrison, appuyé par le conseiller Daniel Enright, il est résolu que le conseil n'accepte pas l'offre du propriétaire du lot # 5 990 931.

Whereas the owner of lot # 5 990 931 offered part of his lot to the municipality to extend Sims road and to make a turn around point; whereas the Municipality doesn't see the relevance of extending Sims Road knowing that a turn around point is already available on the lot # 3 510 920, and this since 2013, to allow the service trucks (snow removal, garbage, recycling) to turn;

Moved by councillor Morrison, seconded by councillor Enright, it was resolved that council will not accept the offer of the owner of lot # 5 990 931.

Levée de la séance : 2019-03-04, 29 Tous les sujets portés à l'ordre du jour de cette séance ayant fait l'objet de discussions et de résolutions, le cas échéant, il est proposé par le conseiller Daniel Enright que la séance soit levée à 21 h 30. La prochaine séance ordinaire se tiendra le lundi 1^{er} avril 2019.

All the subjects on the agenda having been the object of discussions and resolutions, where necessary, it is proposed by councillor Enright that this meeting be closed at 9:30 p.m. The next regular council meeting will be held on Monday April 1st, 2019.

James Johnston
Maire

Cindy Jones
Directrice générale/secrétaire-trésorière

APPROBATION DES RÉOLUTIONS

Je, James Johnston, atteste que la signature du présent procès-verbal équivaut à la signature par moi de toutes les résolutions qu'il contient au sens de l'article 142 (2) du Code municipal.

À Canton de Melbourne ce 5e jour du mois de mars de l'an deux mille dix-neuf.

James Johnston
Maire